

## Symbole używane w niniejszej instrukcji

### **OSTRZEŻENIE!**

Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

### **OSTROŻNIE!**

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

### **UWAGA**


Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

## Symbole na elektronarzędziu

V wolty

 Klasa izolacji III

 Aby ograniczyć ryzyko urazów, należy przeczytać instrukcję obsługi!

 Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 90)!

## Dla własnego bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE!**

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać i przyjąć do wiadomości:

- *tniejszą instrukcję obsługi,*
- *t, Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa" w sprawie posługiwania się elektronarzędziami podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315.915),*
- *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób

postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.

Kompresor dwufunkcyjny może być używany wyłącznie

- zgodnie z przeznaczeniem
  - i tylko, gdy jest on w pełni sprawny.
- Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy naprawiać natychmiast.

### **Przeznaczenie**

Kompresor dwufunkcyjny zaprojektowano

- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do pompowania opon, piłek i innych przedmiotów o małej objętości, których wentyl pasuje do końcówki wylotu powietrza bezpośrednio lub poprzez dostarczone adaptery,
- do pompowania dużych przedmiotów takich jak łóżka powietrzne, baseny, łódki itp.

## Kompresor dwufunkcyjny - instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **Zapoznanie z kompresorem.** Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z jego zastosowaniami i ograniczeniami oraz specjalnymi potencjalnymi zagrożeniami związanymi z narzędziem. Stosowanie tej zasady ograniczy ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.
- **Ryzyko rozerwania.** Kompresora nie należy nastawiać na ciśnienie większe niż ciśnienie maksymalne podane na pompowanym przedmiocie. Nie używać pod ciśnieniem większym niż 11 barów / 160 PSI.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, narzędzie należy chronić przed deszczem. Przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach.**
- **Raz na rok kompresor należy kontrolować pod kątem pęknięć, nakłuc lub innych wad, które mogłyby sprawić, że użytkowanie kompresora byłoby niebezpieczne.** W kompresorze nigdy nie wolno wiercić otworów ani robić nacięć.
- Należy pilnować, aby wąż nie był zapchany lub naderwany. Splątane lub zakleszczone węże mogą doprowadzić do utraty równowagi lub stabilności i mogą zostać uszkodzone.

- **Kompresora należy używać wyłącznie do celów, do których jest on przeznaczony. Urządzenia nie wolno przerabiać w stosunku do pierwotnej konstrukcji lub funkcji.**
- **Należy mieć zawsze świadomość, że użytkowanie kompresora w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do urazów użytkownika lub osób postronnych.**
- **Nigdy nie wolno zostawiać bez nadzoru kompresora z podpiętym węzłem.**
- **Nie należy kontynuować używania niesprawnego kompresora lub nieszczelnego węża.**
- **Przed przystąpieniem do regulacji lub serwisowania kompresora lub gdy kompresor anie jest używany, należy zawsze wyjąć z niego akumulator.**
- **Nie należy próbować ciągnąć ani przenosić kompresora za węże.**
- **Kompresora nie należy używać jako urządzenia dostarczającego powietrze do oddychania.**
- **Nigdy nie należy kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt.** Należy uważać, aby nie nadmuchiwać pyłu i zanieczyszczeń na siebie lub inne osoby. Przestrzeżenie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów.
- **Należy chronić swoje płuca.** Podczas prac powodujących pylenie należy zakładać osłonę na twarz lub maskę przeciwpyłową. Przestrzeżenie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów.
- **Kompresora nie należy używać do natryskiwania substancji chemicznych.** Wdychanie toksycznych oparów może doprowadzić do uszkodzenia płuc.
- **Prosimy sprawdzać, czy nie są uszkodzone jakieś części.** Przed ponownym użyciem uszkodzonego kompresora lub narzędzia pneumatycznego, osłony lub części, należy dokładnie sprawdzić, czy narzędzie lub element będą działały właściwie i zgodnie z przeznaczeniem. Należy kontrolować, czy części ruchome są dobrze do siebie dopasowane, czy swobodnie się poruszają, czy nie są pęknięte lub uszkodzone i czy są właściwie zamontowane. Należy

też kontrolować wszystkie inne czynniki, które mogłyby wpływać na ich działanie. Uszkodzona osłona lub inna część musi zostać odpowiednio naprawiona lub wymieniona w fabrycznym centrum serwisowym SKIL lub w autoryzowanym centrum serwisowym FLEX. Stosowanie tej zasady ograniczy ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych urazów.

- **Akumulatora nie należy zgniatać, upuszczać ani niszczyć.** Nie używać akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone na ziemię lub mocno uderzone. Uszkodzony akumulator może wybuchnąć.
- Upuszczony lub uszkodzony akumulator należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- **Narzędzia akumulatorowego nie należy ładować w miejscach mokrych lub zawilgoconych.** Przestrzeżenie tej zasady ograniczy ryzyko porażenia prądem.
- Po każdych 5 minutach nieprzerwanej pracy należy pozwolić, aby kompresor mógł przez 15 minut ostygnąć.
- W czasie pracy nigdy nie wolno zasłaniać ani zatykać wlotów i wylotów powietrza.
- **Niniejszą instrukcję należy zachować.** Zachęcamy do częstego korzystania z niej. Instrukcja może też posłużyć do przeszkolenia innych osób, które będą używały kompresora ręcznego. W przypadku wypożyczenia kompresora, wypożyczającemu należy udostępnić również instrukcję.

## Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841. Szacunkowy poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:

- Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA}$ :  
XXX dB(A);
- Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : XXX dB(A);
- Niepewność:  $K = 3,0$  dB.
- Całkowita wartość drgań:
- Wartość emisji  $a_{ii}$ : XXX  $m/s^2$
- Niepewność:  $K = 1,5$   $m/s^2$



### **OSTROŻNIE!**

*Podane wartości pomiarów odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.*

**i UWAGA**

Poziom emisji drgań podany w niniejszej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze standardowymi metodami testowymi określonymi w normie EN 62841 i może służyć do porównywania różnych narzędzi.

Parametr ten może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do najważniejszych zastosowań narzędzia. Jeżeli narzędzie będzie używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub jeżeli będzie niedokładnie konserwowane, emisja drgań może być inna. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy. Dokładne oszacowanie poziomu narażenia na drgania powinno też uwzględniać czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub gdy jest włączone, ale nie wykonuje żadnej pracy. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki ostrożności zabezpieczające użytkownika przed skutkami drgań, takie jak np. trzymanie narzędzia i akcesoriów, dbałość o ciepło dłoni, organizacja pracy itp.

**OSTROŻNIE!**

Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

**Specyfikacja techniczna**

	Kompresor dwufunkcyjny
Akumulator	AP 18.0/2.5   AP 18.0/5.0
Temperatura pracy	-10~40°C
Temperatura przechowywania	-40~70°C
Temperatura ładowania	4~40°C
Napięcie znamionowe	18 V - akumulator litowy Flex lub 12 V - instalacja elektryczna pojazdu
Maksymalne ciśnienie powietrza	11 barów / 1100 kPa / 160 PSI
Przepływ powietrza	408 l/min

**Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)**

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

- 1 Przycisk BAR+
- 2 Uchwyt
- 3 Cyfrowy miernik ciśnienia
- 4 Przycisk Start/Pauza
- 5 Przycisk trybu
- 6 Przycisk zasilania
- 7 Przycisk włączania/wyłączania LED
- 8 Przycisk BAR-
- 9 Wąż wysokociśnieniowy
- 10 Zacisk końcówki wylotu powietrza
- 11 Adapter do wentyli Presta
- 12 Końcówka wylotu powietrza
- 13 Adapter stożkowy
- 14 Adapter sportowy z igłą
- 15 Kontrolki działania LED
- 16 Wąż do dużych pojemności
- 17 Wlot powietrza
- 18 Wtyczka i przewód do podłączenia do gniazda 12 V pojazdu
- 19 Adaptor do zaworu zaciskowego
- 20 Wylot powietrza do dużych pojemności
- 21 Pokrywa przewodu z wtyczką do podłączenia do pojazdu
- 22 Przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora
- 23 Przycisk odblokowujący akumulator

**Instrukcja obsługi****OSTRZEŻENIE!**

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

**Przed włączeniem elektronarzędzia**

Prosimy wypakować kompresor dwufunkcyjny i sprawdzić, czy nie brakuje żadnej części i czy nic nie jest uszkodzone.

**i UWAGA**

W momencie dostawy akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania należy całkowicie naładować akumulatory. Więcej informacji - patrz instrukcja obsługi ładowarki.

**Wkładanie/wyjmowanie akumulatora**

- Włożyć naładowany akumulator do elektronarzędzia i docisnąć, aby zablokował się na swoim miejscu.
- Aby wyjąć akumulator, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący (23) i wysunąć akumulator (patrz rysunek B).

**! OSTROŻNIE!**

Gdy urządzenie nie jest używane, należy chronić styki akumulatora. Luźne części metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków; ryzyko wybuchu i pożaru!

**Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (patrz rysunek C)**

Aby wyświetlić aktualny poziom naładowania akumulatora, wystarczy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (22) (patrz rysunek C1).

**i UWAGA**

- Gdy po wciśnięciu przycisku najniższy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany (patrz rysunek C2).
- Gdy po wciśnięciu przycisku migają 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy (patrz rysunek C3).

**Podłączanie do gniazda zapalniczki w samochodzie (patrz rysunek D)**

- Jako alternatywę do akumulatora, jako zasilania można używać gniazdka w samochodzie.
- Z tyłu kompresora należy zdjąć pokrywę przewodu z wtyczką do podłączania do pojazdu (21).
- Ze schowka wyjąć adapter do gniazdka samochodowego (18).
- Podłączyć adapter do gniazdka samochodowego wł./wył.

**Pompowanie z użyciem węża wysokociśnieniowego (patrz rysunek E)**

Końcówki wylotu powietrza (12) na wężu wysokociśnieniowym można używać bez adapterów do pompowania opon lub innych przedmiotów z wentylem pasującym do końcówki wylotu powietrza.

- Odblokować zacisk końcówki wylotu powietrza (10)
- Nałożyć końcówkę wylotu powietrza (12) na wentyl.

**i UWAGA**

W przypadku wentyli *Presta* i *Dunlop*, przed założeniem końcówki wylotu powietrza należy wkręcić na wentyl adapter.

- Wcisnąć końcówkę wylotu powietrza (12) tak, aby część gwintowana zaworu znalazła się w końcówce wylotu powietrza.
- Zablokować zacisk końcówki wylotu powietrza (10)
- Instrukcje na temat rozpoczynania pompowania kompresorem dwufunkcyjnym podano w części „Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie wysokiego ciśnienia” w niniejszej instrukcji.

**Pompowanie z użyciem węża wysokociśnieniowego i adapterów (patrz rysunek F)**

Węża wysokociśnieniowego można używać w połączeniu z dostarczonymi adapterami, co pozwala pompować wiele różnych przedmiotów.

**Zdejmowanie/zakładanie adapterów**

- Odblokować zacisk końcówki wylotu powietrza (10)
- Wcisnąć adapter do oporu w końcówkę wylotu powietrza (12).
- Zablokować zacisk końcówki wylotu powietrza (10)
- Aby zdjąć adapter, odblokować zacisk końcówki wylotu powietrza (10) i zdjąć adapter z końcówki wylotu powietrza (12).

**Funkcje adapterów**

- Adapter stożkowy (13) - do mniejszych wentyli (w takich przedmiotach jak akcesoria pływające i zabawki dla dzieci)

- Adapter sportowy z igłą (14) – piłki sportowe lub wszelkie inne przedmioty, których pompowanie wymaga użycia igły.
- Adapter do wentyli Presta (11) – do wentyli Presta.

## Używanie adaptera do wentyli Presta (patrz rysunek G)

- Poluzować nakrętkę blokującą wentyli Presta (24).
- Nałożyć adapter do wentyli Presta (11) na wentyl Presta (25) w oponie.
- Zaciśnąć końcówkę wylotu powietrza (12) na adapter do wentyli Presta.
- Instrukcje na temat rozpoczęcia pompowania kompresorem dwufunkcyjnym podano w części „Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie wysokiego ciśnienia” w niniejszej instrukcji.
- Po napompowaniu poluzować i zdjąć końcówkę wylotu powietrza (12) oraz adapter do wentyli Presta (11), a następnie dokręcić nakrętkę blokującą (24) wentyla Presta (25).

## Pompowanie i spuszczenie powietrza z użyciem węża do dużych pojemności (patrz rysunek H)

Wąż do dużych pojemności (16) jest przeznaczony do stosowania do przedmiotów, których napełnienie wymaga dużej ilości powietrza, takich jak materace, tratwy i pływające akcesoria basenowe.

- Podłączyć wąż do dużych pojemności (16) do wylotu powietrza do dużych pojemności (20). Dopasować szczeliny w wężu do bolców (26) i zamocować je, następnie przekręcić wąż w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) aż do jego zamocowania się.
- Drugi koniec węża podłączyć do przedmiotu, który będzie pompowany. Wąż należy podłączyć bezpośrednio lub za pomocą adaptera zamocowanego do węża.
- Instrukcje na temat rozpoczęcia pompowania kompresorem dwufunkcyjnym podano w części „Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie dużej pojemności” w niniejszej instrukcji.

- Po napompowaniu poluzować i zdjąć wąż do dużych pojemności (16).

## Spuszczanie powietrza z użyciem węża do dużych pojemności (patrz rysunek I)

- Włożyć wąż do dużych pojemności (16) do końca do wlotu powietrza (17).
- Drugi koniec węża podłączyć do przedmiotu, z którego ma zostać spuszczone powietrze. Wąż należy podłączyć bezpośrednio lub za pomocą adaptera zamocowanego do węża.
- Instrukcje na temat rozpoczęcia spuszczenia powietrza kompresorem dwufunkcyjnym podano w części „Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie dużej pojemności” w niniejszej instrukcji.
- Po spuszczeniu powietrza, usunąć wąż do dużych pojemności (16) z wlotu powietrza (17).

## Używanie kompresora dwufunkcyjnego

### Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie wysokiego ciśnienia (patrz rysunek J)

- Nacisnąć przycisk zasilania (6), aby włączyć cyfrowy miernik ciśnienia. Domyślnie ustawiony będzie tryb pracy wysokociśnieniowej (27). Kompresor dwufunkcyjny wykryje aktualny poziom ciśnienia powietrza w elemencie (30).
- Przyciskami - i + nastawić ciśnienie docelowe (28).



### **UWAGA**

*Jeśli aktualne ciśnienie w pompowanym elemencie będzie większe niż ciśnienie docelowe, kompresor dwufunkcyjny nie rozpocznie pompowania.*

- Aby wybrać żadaną jednostkę ciśnienia, należy jednocześnie nacisnąć przyciski - i +, co pozwala przewijać jednostki (29): BAR, KPA i PSI.
- Aby rozpocząć lub wstrzymać pompowanie, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza (4).
- Gdy zostanie osiągnięte ciśnienie docelowe (28), kompresor dwufunkcyjny wyłączy się automatycznie.

**i UWAGA**

Po ok. 5 minutach braku aktywności narzędzie wyłączy się automatycznie.

**Używanie cyfrowego miernika ciśnienia w trybie dużej pojemności (patrz rysunek K)**

- Wcisnąć przycisk zasilania (6), aby włączyć cyfrowy miernik ciśnienia. Domyślnie ustawi się tryb pracy wysokociśnieniowej (27). Nacisnąć przycisk trybu, aby przełączyć się na tryb dużej pojemności (31).
- Aby rozpocząć lub wstrzymać pompowanie lub spuszczenie powietrza, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza.

**i UWAGA**

Ponieważ w trybie dużej pojemności nie da się ustawić ciśnienia docelowego, nie ma ciśnienia, przy którym następuje automatyczne wyłączenie.

**Kontrolki działania LED**

- Aby włączyć podświetlenie LED, najpierw należy włączyć kompresor dwufunkcyjny przyciskiem zasilania, a potem nacisnąć przycisk włączania/wyłączania LED (7).
- Aby wyłączyć podświetlenie LED, wystarczy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania LED (7), ponownie.

**Konserwacja i utrzymanie****⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

**Czyszczenie**

- Elektronarzędzie należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

**Części zamiennne i akcesoria**

Pozostałe akcesoria znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Informacje dotyczące utylizacji****⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy unieemożliwić używanie go:

- w przypadku elektronarzędzi sieciowych przez usunięcie przewodu zasilającego,
- w przypadku elektronarzędzi akumulatorowych przez wyjęcie akumulatora.



Tylko kraje UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



**Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.**

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych (zwykłych śmieci gospodarstw domowych), ani wrzucać do ognia lub wody. Nie otwierać zużytych baterii/akumulatorów.

Tylko kraje UE:

Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte baterie i akumulatory muszą być poddane recyklingowi.

**UWAGA**

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

**CE Deklaracja zgodności**

Producent na własną i wyłączną odpowiedzialność oświadcza, że wyrób opisany w części „Specyfikacja techniczna” spełnia warunki podane w następujących normach lub dokumentach standaryzujących:

Norma EN 60335-1 zgodna z postanowieniami Dyrektyw 2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE.

Podmiot odpowiedzialny za dokumentację  
techniczną:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

01.12.2020; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Wyłączenia odpowiedzialności**

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowane produktem lub faktem, że produktu nie da się używać. Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem elektronarzędzia lub używaniem w narzędziu produktów innych producentów.

A

